

ՊԱՅՄԱՆՔ

Տարեկան գին Կ. Պոլսոյ համար 8 Մէճ.
3 Գաւառաց 40 Մէճ.
Վերականգնող Կ. Պոլսոյ 4 Մէճ.
3 Գաւառաց 5 Մէճ.
Եւրոպայի թերթի գին 60. Կրկն:
յանուցման տողը մէկ անգամի հա-
շար 3 զուրուշ, երկու անգամի հա-
շար 2 զուրուշ, աւելի անգամներու
համար զատ սակարկութիւն կրկնայ:



Լ Ր Ա Գ Ի Ր

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ ԵՒ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ

ՊԱՅՄԱՆՔ

Կարող գացած լրագրաց ճանու-
ժարքը թմբագրութեան վրայ է:
Լրագրոյ վերաբերեալ նամակ
կամ որ եւ իցէ գրութիւն թմբագրի
— Տնօրէնին պիտի ուղղուի, Կ. Պո-
լիս, Չինիլի խան, Մարտի գրասենե-
կակը:
Ճամբու ծախքը չվճարուած ճա-
նակ չընդունուիր:

ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ 21 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

Պաղէնի նամակը, ինչպէս որ դիւ-
րին էր գուշակել, մեծ ցատու գըր-
գըրած է Գաղղիոյ մէջ: Ամեն լրա-
գիրք՝ իբաց առեալ Պոնափորթեանը,
չանթ կը տեղան հեղինակին գլխուն:
Ահաւասիկ բոցաշունչ յօդուած
մը, որ մայրաքաղաքիս փոռիէ տՕ-
րիան լրագիրն հրատարակած է:

« Եւ մի անգամ որքան կան, որք
իրենց դործած ոճրին վրայ անամո-
թաբար կը պարծին: »

Այսպէս եղան մեծ ոճրագործնե-
րէ ոմանք, այսպէս Պ. Պաղէն ալ
ինքզինք կը յայտնէ իւր փախուս-
տէն ի վեր:

Հանգիստը դատաստանէ մ'ե-
տեւ, որոյ նմանը քիչ տեսնուած է
պատմութեան մէջ, պատուոյ և հայ-
րենեաց դաւաճան վճռուած, ոչ ա-
մօթ կ'ըզայ իր ապիրատութենէն և
ոչ խղճի խայթ: Դոնէ համեստ լու-
թեամբ մը չճանչեր այն կենաց շնոր-
հը, զոր ազգն ըրաւ իրեն իր գլխոյն
ձեռքը, այն ազգն՝ որոյ փառքն ա-
պուշ վառամարմնութեան մ'երազնե-
րունցն: Այդ շնորհն ինքզինք չըմե-
ղացնելու փոտտ մը կրնէ: Իւր ան-
ւանը կ'ապրած փտտահաւառու-
թեան դրօշմին վրայ հոգ չընէր բը-
նաւ. հերքէ է որ իր կեանքն ազա-
տած է:

Կըրխալի և պօգայի լիւր ծող-
րակներ կը յարէ՝ քամին պատու-
թիւն մը յերկրեւրով իւր փախուսեան,
որ առաւել դատաւարեալ ոճրա-
գործի մ'արժանի է՝ քան թէ Գաղ-
ղիոյ նախկին մարաշախտի մը: Բան-
տէն դեռ նոր փախած, խղճն կեր-
թայ իւր ամօթը կը պարզէ ի Սբա:
Իւր յարթոգաց, և աւաղ, մեր ազ-
գայնոց իսկ կարեկցական լնդակ-
ցութիւնը կընդունին Չկասիր այս նող-
կալի պարծանաց առջև:

Բայց բաւական չէր այս Պատժա-
կան տուեան մ'իր փախուսեան մեղ-
սակցները պիտի դատէր, և այդ-
կարծեցեալ հրաշալի փախուստը դիւ-
րացնելու համար ի գործ դրուած
ամօթալի միջոցներն երեւան պիտի հա-
նէր: Նուաստութիւնն ալ իւր կարգին
ի տեսարան պիտի մտնէր: Դոնէ լու-
թիւն պահել կը վայելէր: Բայց ոչ Պ.
Պաղէն օտար երկիր փախած ժամա-
նակ իւր վերջին նետը՝ Պարթևին
վերջին նետը՝ Գաղղիոյ դէմ արձա-
կելու եռանդով կը տոչորէր:

Սկսած ճին նամակի ձեռք գար-
չելի պարսաւադիր մը կուղղէ Նիւ
Եօքը Հէրալտի, և մեր քաղաքին լը-
րագրերէն ոմանք ալ կը հրատարակեն
զայն:

Իսկ մեք չպիտի հրատարակենք
այն նամակը, մեք օտար երկրի մը մէջ
մեղ շնորհուած արտօնութենէն օ-
գուտ չպիտի քաղենք այդպիսի հը-
րատարակութեան մը համար: Գաղ-
ղիական թերթ մը, որ երկրի մէջ
ալ գտնուի, պէտք չէ յանձն առնու-
իր էջերը պղծել այդպիսի հրատա-
րակութեամբ:

Պակայն թերեւս հրատարակենք
այդ նամակն՝ եթէ հեղինակին կող-
մէն ինքզինք արդարացնելու փորձ
մ'երզած ըլլար. բայց ոչ. նենգաւոր
անհարկութեանց կոյտ մ'է, յորմէ
ատելութեան լեզուն կը դեղանի այն-
պիսի անձանց դէմ, որոց գաղափար-
ներուն վրայ սկզբանց դէմ կրնանք
մաքառել. բայց անոնց վայելած բար-
ձր համարումը պէտք չունի լուին
արհամարհանքէ զատ ուրիշ բանով
պատասխանելու այդ պարսաւադիրն:

Պ. Պաղէն՝ հանրապետութեան
նախագահին ունեցած արքայական
արտօնութեան շնորհիւ մահուան
պատժէ ազատ մնաց: Պ. Պաղէն՝ իւր
պատուոյն և մեր ազգային արժանա-
պատուութեան հոգն ոտանձնող զին-
ւորական ատենին նախագահ Օմարի
դքսէն միշտ քաղաքավարական խո-
քեր լսեց: Պ. Պաղէն՝ մինչև իր անկ-
ման և ամօթոյ օրը՝ բազում պատիւ
և հարստութիւն փոխած էր Գաղղի-
այէն:

Ինչ փոյթ է այսօր Հանրապետու-
թեան նախագահին իր վաղեմի դի-
նակցին ցած նախանձութիւնը:

Ինչ փոյթ Օմարի դքսին՝ երբոր
այդ աստիճանադուրի սպայն զինքը
« Դեռ ահա՛սալ զինուոր » կը կոչէ:

Ինչ փոյթ Գաղղիոյ՝ երբոր իւր
ամենէն ազնիւ արիւնը, իւր ամենէն
թանկագին ամբողջութիւնը թշնամոյն
մատնողը կըսէ թէ « աղգային պատի-
ւը կորուստնող բան մ'եթէ կար՝ փա-
րիղի և թուրի ընծայած աւաւարանն
էր... »

Երկար սով մը, պոյթուցիկ ուրմ-
բաց ասարակ մը, և հազարաւոր դո-
հեր՝ փարիղի և Գաղղիոյ հիւսիսային,
արևելեան և արևմտեան դաւառաց
պարզ քաղաքացիները՝ Ռէնի բանա-
կին զօրականներէն ոչ նուազ տա-
ռապետուցին: Այս մտածութիւնը Պ.
Պաղէնի հայրենասիրութիւնը կը վըշ-
տացնէ եղբւր, իրեն գիտնալիք բանն է:
Բայց մեր պատուոյն դատաւոր
կանգնելն երբէք չենք ներքի իրեն,
և ամեն անգամ իր աղտեղութեանց
առջև կը երբենք զինքը:

Բայց ոչ. այս պարագային մէջ ալ
դարձեալ արհամարհանքն աւելի լաւ
է այդ չուսառականին համար, որ բա-
րոյական զգայութենէն զրկուած՝ կը
համարձակի յարգելի անուններ պղծ-
ծել, Վաշինկիթօնի մը և Լաֆայետի
մը փաթթութիւն:

Աւելի լաւ է լուս թիւնն այդ հը-

րատարակութեան մուրացկանին հա-
մար, որ օտար լրագրէ մը հիւրընկա-
լութիւն մուրալով, աղգային պատ-
ուագգածութիւնը բանի տեղ չդնէր,
ինքն երբեմն Գաղղիոյ մարաշախտ,
և կը համարձակի գրել:

« Տեսայ որ ձեր հայրենակիցներն
« իմիններուս պէս երէկուան հանրա-
պետականներ չէին, և թէ Հիւսի-
սային Ամերիկայի քաղաքացիք՝ պար-
ստալ զօրականներ նախատելը հայ-
« րենասիրական գործ չեն համարիր
« Գաղղիոյ խուժանավարաց պէտք »

Աւելի լաւ է լուս թիւն պահել
նաեւ այս խաբէութեան դէմ, որ զին-
քը ծածկող ծանականքը քաղաքա-
կան կրից կը վերադրէ և ոչ հայրե-
նասիրութեան զայրութիւն և կը հա-
մարձակի ըսել:

« Նմանապէս շնորհակալութիւն
« պարտական եմ Պ. թիւրի. որ հա-
« մարձակեցաւ պաշտպանել զիս, ինչ-
« պէս որ Մէքսիկայէն դարձած ժա-
« մանակս ալ պաշտպանել և ինձ հա-
« մար ժողովրդեան աչքէն իյնալը յան-
« ձըն առեւր էր: Անշուշտ, եթէ անց-
« եալ տարի մայիս 23ին իշխանութե-
« ձէն չիյնար. այս անօրէն դատա-
« տանին տուջքն առնելու հնար մը
« կը գտնէր: Բայց դժբաղդութիւնը
« զիս ախշափ հալածեց, որ միայն
« ատականաց յաղթանակն իմ կործա-
« տանս պատճառ եղաւ »

Թող Պ. Պաղէն շատ չերազէ թէ
այսուհետեւ կրնայ երբէք ժողովրդ-
դականութիւն և գթութեան բտա-
ւեր մը չահլի: Այսպիսի պարսաւա-
դրերով՝ անիծից բազմապատկութիւն
միայն պիտի քաղէ:

Թող սուտ միջթարութիւն մ'իսկ
չփնտռէ իւր տխուր նամակին առա-
ջին տողերովը, զորո չէինք անգամ
յիշեր եթէ ուրիշ լրագրէք զայն հը-
րատարակելով արդէն մեր ընթեր-
ցողաց ցատումը հրաւիրած չըլլային
անոր վրայ:

« Անդդիտական, Ռուսական և Ամե-
« րիկեան մամուլներն ընդ հանրապէս
« չմոլորեցան իրենց դատողութեան
« մէջ՝ այն ստատիկեի կըրերը դու-
« թեան վրայ, որուն ամենէն տարա-
« քաղղ դեռաւանն եղայ ես Նաթո-
« չէան Գէն ետեւ: Թայմզէն զատ, ո-
« ղոյ կատարեալ ետականութիւնը լաւ
« ճանչցուած է, և որոյ Գերմանացոց
« զինակից ըլլալը պատերազմին ա-
« ռաւջին օրէն յայտնի եղաւ, անդի-
« տական լրագրիւններէն դուհ եմ միշտ:
« Ռուսական Մամուլն ալ որոյ դա-
« տողութիւնը խիստ զգալի է ինձ,
« թանկագին միջթարութիւններ բե-
« րած է ինձ յաճախ »

Ոչ, Գաղղիոյ դատողութիւնն ա-
մեն երկրներու դատողութիւնն էր,
ի բաց առեալ թերեւս միակ երկրի
մը դատողութիւնը, որոյ հաւանու-
թիւնը չէինք փնտռել:

Այն երկրը Գաղղիոյ Պաղէն մա-
րաշախտ իբրեւ պատերազմական
գերի պահեց Մէքսիկայի անձնատուութե-
նէն մինչև հայտնութեան դաշնագ-
րին կնքուած օրը:
Թող հիմա ալ Պ. Պաղէն իբրեւ
փախուսեալ պահէ:

ՎԵՐՋԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Վիլենա 1 հոկտ.

Կայսրն ինքնագիր նամակաւ մ'երես
փոխանութիւնն ի ժողով հրաւիրեց ամ-
սոյս 20 ին: Եւ վերահասուութիւնը Բո-
սնիւֆէն պիտի երթայ կայսրուհին դի-
մաւորելու, որ լոնտրոյէն դառնալուն
Պատէնի մէջ այցելութիւն մը պիտի տայ
Գերմանիոյ կայսրուհւոյն:

1859ի (Քրէտի Անթալթի) փոխառու-
թեան պարգևներուն վիճակահանութեան
մէջ առաջին պարգևը շահեցաւ 2547 սե-
րիին 75 թիւը և երկրորդը շահեցաւ 2770
սերիին 7 թիւը:

Չիւրըրսթ 1 հոկտ.

Երբ Նաթոլէն իշխանը Նաթոլէն
եռն գահին պատահական յաջորդութեան
իրաւունքէն պիտի զրկուի:

Կայսրորդին նորէն վաղվիշ մտաւ:

Փարիզ 1 հոկտ.

Խօսք կայ թէ Պապն և Շոնպօրի կոմ-
սը տեսակցութիւն պիտի ընեն:

Լոնտրա 1 հոկտ.

Մեր դիւանադատական ակումբներ-
ուն մէջ կը հաւատարմէ թէ Հիւսիսային
Միջագետքի խնդիրը լուծել տալու համար
Ռուսիոյ և Անգլիոյ մէջ բանակցութիւն
բացուած է:

Վառնայի երկաթուղւոյն ընկերու-
թեան բաժանորդաց ընդհանուր ժողո-
վին մէջ գահերէցն յայտնեց թէ անհը-
նար էր շահ բաժնի բաժանորդաց ըսաւ:
Նաեւ թէ Վարնայի գիծը բուստիւնի եր-
կաթուղեաց կցելու համար չիմտութիւն-
ները շարունակել կը յուսար (20 քիլոմէթ-
րի շափ):

Փարիզ 1 հոկտ.

Միայն յանձնաժողովոյ այս տուր
նստին մէջ, աջակողմեանը՝ Օրէնք լողե-
նալին խնդրոյն և Սպանիոյ նկատմամբ
բռնած քաղաքականութեան վրայ հար-
ցում ըրին կառավարութեան Գաւառական
դործոց նախարարը որ միայն ներկայ էր
յայտնեց թէ ինքը ձեռնհասութիւն չու-
նի պատասխանելու, և թէ՝ արտաքին
դործոց նախարար Տըբուր դուքսը՝ չգիտ-
նալով որ այս խնդիրները պիտի հարցը-
ւին իրեն, բացակայ դառնուած է:

Քորէնհակ 1 հոկտ.

Կը հուսատեն թէ Անգլիա և Ռուս
սիա՝ Բրուսիոյ և Տանիսիաքայի մէջ վերջ-
նական համաձայնութեան մը հիմք պի-
տի առաջարկեն:

Լոնտրա 1 հոկտ.

Ռոմ. Բոն. 47 1/8
Ժոն 4865—
» 4869 59 5/16
» 4871 —
» 4872 86 1/8
» 4873 54 1/4
Նոր փոխառութիւն 3 5/8
Անգլ. Բոն. 92 1/16

(1) Անանուն հեղինակն իւր կողմէն գրութեամբ տարեգրութուն մէջ, քսնի մը տեղ, ժողովանակ ուղղակի չայք անուանելուն, «կաթնոլք» չայք կանուանել, «մինչդեռ» պարտաւորակ մէջ զնուեղեալ ժողովարանին տարածութեամբ իրենց էանց մէջ ամենեւին «կաթնոլք» յոտ ելուած չկայ չայ բառին վերայ

կը վաւերանայ թէ՛ իրենց տարագրութեամբ և թէ՛ Տէրութեան կողմէն :

Գ. —Եկեղեցւոյ շինութիւնն աւարտուելէն զինքն՝ հասցնելու կրօնականութիւն, որպէս զի ժամերգութիւնքըն շարունակ և անխափան կատարուին :

Դ. —1866 թուականին, երբ իտալից կրօնական կարգերն ջնջուեցան կը հրատարակուի, կառուածոց պաշտօնատեանն կ'սկսի խնդիր յարուցանել Հայոց եկեղեցւոյն ներկայումս, և հրապարակուի օրինաց զօրութեամբ զիտաւորութիւն կը յայտնէ՝ յիշեալ եկեղեցւոյն և իւր կալուածներուն տիրելու :

Ե. —Դատարանն օրինական տեղեկութեանց զիմեով և տառնական արձանագրութիւններն հետախուզելով կը վճռէ թէ՛ որովհետեւ եկեղեցւոյ և իւր կալուածոց վարչութիւնն աշխարհականաց ձեռքն է (1) ուստի և ազատ է գրաւմանն և միշտ պէտք է մնայ ի ձեռք Հայոց, մասնաւորապէս որ սոյն հաստատութիւնն շինուած է Եւրոպական կառավարութեան հրամանաւ և այնպիսի անձանց ձեռքով, որք հոգատակ են օտար անհատներն, այն է թուրքերն :

Զ. —Չը նայելով դատարանի իրաւաբխական վճռոյն, զոր նոյն խնդրոց վերջոյն Նախարարն համաձայն կը պահէ իրաւանց և օրինաց, կալուածոց վարչութիւնն կը գրաւէ Հայոց եկեղեցւոյն կալուածներն ու հարստութիւնն : Այս խրոջութիւնն որչափ ցաւալի է, նոյնչափ և անհատականութիւն, երբ կը տեսնուի, որ խտրելով կառավարութիւնն, ոչ այնքան յայտնի պատճառներով, գրաւման օրէնքէն ազատ կ'կայուցանէ այն տուններն, որոնք զանազան կրօնական կարգաց կը պատկանին » :

Մ. Վ. Մ. (Սէն)

ԲՅՅԱՏՐՈՒԹԻՒՆ ՄԷ

Մեր չորեքշաբթի աւուր թուով հրատարակուած Վիքթոր Հիւիօի բանաստեղծութեան վրայ շատ հետաքրքիր ազդեցիկ կը հարցնեն մեզ թէ իրօք առ խրիման ուղղեալ է Վիքթոր Հիւիօի կողմէն թէ ուր :

(1) Թէ ո՞չ են սոյն աշխարհականքն որ 1866ին Հայոց եկեղեցւոյն կը կառավարեն, ամենին յայտնի չէ : Այլ են դատ և իրաւունքը պաշտօնողներն սոյն թուականին մէջ, զարեւալ յայտնի չէ, կարծես թէ այս տեղ ևս մեր առջին կէտն առնելու անհրաժեշտ է : Մեր տեսնելու վարժարանի, որպէս զրամագրուին բուն Հայոց մեծքով և բուն Հայութեան համար կը կատարուի և տակաւ «կաթոլիկ» հայութեան ձեռքն կը մնայ : Մի գուցէ Միւլիստիան Միւլիստիան իրենց ուրախ գոյութեանն շատ և շատ տարիներ առաջ հիմնուած եկեղեցւոյն և իւր կալուածներուն իրեն տէր ներկայանալով՝ դատ վարած են և դատուն լուրջ ետեմ կորստած, տառնաց գիտութեան ազդիւնը կը մեր սոյն երկուող հրատարակութիւնն առիթ լինի այս միւլիստիան պարզելու :

(*) Ստորի է որ խրիմանի օչնուրիակ Արարատեանն և «Նորախրակ երկրին Աւետեաց» անունով յօրինած պատկան քերթութեանն ընտիր հաստատունք ժամանակաւ թարգմանուած և Լամարիթին ու Վիքթոր Հիւիօի ներկայացուելով երկուքին ալ հաւանութեանն արժանացած են : Մտնուածը Լամարիթին շատ հաւան է, անոնց պարզ և բնական գետնութեանը :

Այս պատճառաւ անտեղի չէր կատարել թէ Վիքթոր Հիւիօ խրիմանի հետ ալ յարաբերութիւն ունեցած ըլլայ ինչպէս որ ունեցած է Բուսիման Էփենտի հետ :

Երկրի մը կողմէ պատշաճեցուցեալ : Գերթումսին թարգմանութիւնը Հայ բանասէր մը զրկած էր մեզ հրատարակելու ինքրանօք, բայց վրան բացատրութիւն մը չէր տուած : Միք ալ նոյնութեամբ հրատարակեցինք, բայց փութացանք նաեւ բացատրութիւն խնդրել յարգել թարգմանէն :

Արդ՝ տեղեկացանք որ Վիքթոր Հիւիօի այն քերթութեանն ու թէ նոյնինքն հեղինակէն առ խրիման ուղղեալ է, այլ թարգմանիչը՝ խրիմանի բարոյական հանգամանաց և վիճակին ճշգրիտ նկարագիր մը համարելով առ խրիման ուղղեալ է՝ առեալ ի վէճիս : Հիւիօ :

ԽԱՐԱԳԻՐ

Ասիկա առաջ նամակով մը յիշեցնեք գերազաւուր խրիման Արեւելահայոցի հարկէն Բուսիման Հիւիօի երկուսէն Ազգ. վարժարանի պաշտօնացի գրուել և ամսական 2 տակի նուիրելու ազգասիրարար : Հիւիօ կը փութանք ծանուցանելու ևս բարեմիտ ազգայնաց որ յիշեալ ազգասէր արաւաշնը յառաջիկայ կիրակի օրը Ս. Պատարագ պիտի մատուցանէ տեղեւոյ եկեղեցւոյն մէջ՝ զարեւալ ի նպատակ Ազգ. դպրոցին, ուստի կրկին խորհարարութիւնն յայտնելով նաեւ, որպիսի թեմաք արտի կ'ընեն այս մասին պատուելու զՆորին Սրբազանութեան ակնածելի ներկայութիւնը՝ ու միանգամայն հոգեւոր պարտաւորութիւնն կատարած ըլլալու :

Մնաք յարգանքով Ս. Բուսիման Սէֆէրէան Ռ. Հիւար 1874 սեպտ. 20

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՔ

ՆՈՐ

ԳՈՐԾՆԱԿԱՆ ՔԵՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ
Յօրինեաց Ա. Ա. Սուրենյան

Կը ծախուի Հայ գրաւաճառաց քով, և մասնաւորապէս Արարատեան գրատունն ու Մէրճանը Պաշտօնատարազային գրաւաճառանոցը : Գին մէկ ու կէս ֆրանք : Ծառ դնողներու համար զեղ կը ըլլայ :

Այս գործնական քերականութեան ուսուցանելու մեթոտը բոլորովին նոր է, և մինչեւ ցարդ հրատարակուածներուն վրայ սա առաւելութիւնն ունի, որ հեղինակը՝ ինչպէս յառաջ արեւելի մէջ կը թէ, փորձառութեամբ կատարելագործած է իւր գրութիւնը : Ասիկէց զատ մէջը գրուած բազմաթիւ հրահանգաց մեծ մասը Ս. Գրքէն քաղուած են, որով ուսանողը չեն կարծար լուծման և թարգմանութեան համար ալ ուրիշ գաղափարք գործածելու :

Աղբ. վարժարանաց պատուարժան տեսալ շնորհ և և դաստառաց ուղարկութիւնը կը հրաւիրենք այս կարեւոր գաղափարին վրայ :

ՏՈՒՄԵՐ ԸՆԾԵՆԵԿԱՆ

1874 — 1875

ԱՌԱՋԻՆ ՆՈՒՐ ՀԱՅ ՏԵԿՆԱՆՑ
ՀԱՏՈՐ ԱՌԱՋԻՆ

Աշխատանքի տեղաց Տ. Սուրենյան Ա. Երեմեանց

Տպեալ ի Տիֆլիս

1874

Այս կարեւոր եւ հմտալից գործը՝ մայրաքաղաքի ամեն Հայ գրաւաճառաց քով կը գտնուի. գին 25 զր :

ԻՆՔՆՆՈՒՆ ՈՒԹԻՒՆ

Նկարագիր, Վերահսկող և Յարգողութիւն

Լուսարար և Կենսագրութիւն

Հեղինակ

ՍԱՄՈՒԷԼ ՍՐԱՅԻՍ

Թարգմանեաց Գաղղիերէնէ
Հանգրժար ծանօթութեամբ և յաւելուածով

Ս. ԷԹԻՍԻՅԱՆ

Ամեն Հայ գրաւաճառաց քով կը գտնուի : Գին կէս արծաթ մեծ թաղ

ՕՐԵՑՈՅՑ

ՊԱՐԶ

1875 թուականին

Յօրինեալ յերեւելի բանասէր խաղաղի կը ծախուի գրաւաճառաց քով ի գին 60 փութալ : Կերպարանագրին է Մեր ծանր փառաբանութիւնն իտալի վերնաշարիկը թիւ 28 :

Վերջիւստ անեակը յաճախորդաց համար բաց է ամեն օր ժամը 4 1/2 Են մինչեւ 6 :

Օրացոյցին ընդարձակ տեսակն ալ ապագայուն վրայ ըլլալով, մինչեւ ամսոյ վերջերը պիտի հրատարակուի :

ՀԱՐԻՐԻՆ 25 ՁԵՂԶ

ՄԻՆԵՐԱՆԵՆԵՆԻ ԸՆԾԵՆԵԿԱՆ

ՆՈՐԱՅԱՌՈՒՄՈՅ

ԱՄԵՐԻԿԱՆ ՎԱՅՈՒՄՈՅԱՆ ԲԱՑՈՒԻԼԸ

Ս. Մ. Միւնստերն և Ընկերը պատիւ կը համարին ծանուցանել արդոյ հոտարկութեան, որ իրենց Վաւերիկ

եան վաճառատունը՝ վերադառնալու և ուսուցանելով մօտեւ քաղաքացւոյ, և սոյն տալիս իրենց բոլոր վաճառքները զեղչով պիտի ծախուին սկսեալ օգոստ. 8/20 Են մինչեւ 18/30 սեպտեմբեր : ուստի հասարակութիւնը յարգանք կը հրաւիրուի այս պատեհութեանն օգուտ քաղելու :

Կարի գործիք՝ Սօպա և Երկաթ խաղաղաներու գիններէն միայն հարկւրին 10 զեղչ պիտի ըլլայ :

Բոլոր միւս վաճառաց գիններէն հարկւրին 25 զեղչ պիտի ըլլայ : Ամերիկեան վաճառատուն ծամի գաղափար Ղալաթիա

ԻՆԼԵՆ

Իքնիճի օրաուր հիւանդանոցի իշխն վաճառատա ինչպիսի օրաւաք իւղըն 260.000 զըլէտէն 250.000 զըլէտէն գաղափար լուրջ մի օրան ճէնօլմ փիւրնիճիլին պէհէր գըլէտի 115 փարաճա օլարաք թալիպի էօհաէսինտէ օլուպ. իւր լուր մինին երկու ինչիւնճիւ փաղար իրթեալ կիւնիւ գարարը գալիսի վէրիէնէ լինտէն, տահա աւաղը փիւրիէն իրթարնա թալիպ օլանլարըն եէվի մէղըլիւտէ Տարի Շուրլի ապըրիյէ կէլմէլէրիս 18 Իւլ 1874 Պապը Սէրապէրի

Բուսիման երկաթուղեաց բաժնիներուն 28 երրորդ
Վիճակահանութիւնը հինգշաբթի օրը կատարուելով՝
հետեւեալ թիւերը շահեցան :

Պարգ. և շահող թիւք		400 ֆրանք շահող թիւք	
Թիւ	Ֆրանք	Թիւ	Ֆրանք
357273	300000	113757	357271
4587046	25000	113759	357272
4551856	10000	113760	357274
595914		135908	379366
1265476	2000	135909	379368
1464601		135910	379369
256596		185136	379370
379367		185138	418786
1837357		185139	418787
277074		185140	418788
185137	1250	195006	418789
135907		195007	418790
567143		195008	428542
113756		195009	428543
528026		195010	428544
636875		216926	428545
1864402		216927	528027
1600455		216928	528028
1150368		216929	528030
966997		216930	548061
1727188		227101	548062
1265479		227102	548063
839312	1000	227103	548064
945189		227104	555971
4528660		227105	555972
1957485		256597	555973
595911		256598	555974
728589		256600	555975
528029		277071	567144
548065		277072	567142
595915		277073	567144
311862		299846	567145
256599		299847	577586
863571		299848	577587
815048		299849	577588
634362		299850	577589
815049		303821	577590
135906		303822	595912
277073		303823	595913
113758		303824	634363
4916458		303825	634364
357275		311861	634365
4587047		311863	636871
428541		311864	636872
634361		311865	636873
4587049		336856	636874
4977676		336857	649366
1600451		336858	649367
1934976		336859	649368
1837360		336860	649369

ԼԱ ԺԻՐՈՆՏ

ԱՊԱՀՈՎԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՀՐԴԵՀԻ, ԿԱՐԿՈՒՑԻ ԵՒ ԱՆԱՄՆՈՑ
ԿՈՏՈՐԱՅԻ ԴԷՄ

Կոպահոյէ, տուներ, կարաւաններ, վաճառանոցներ, վաճառքներ
եւայլն եւայլն, մինչեւ անգամ վրայան չէնքեր հրդեհի դէմ, եւ անասնոց
կոտորածի դէմ, չափաւոր դնով եւ չաճաւէտ պալամաններով լժէ՛կ. Պօլսոյ
եւ լժէ Թուրքիոյ գլխաւոր քաղաքաց մէջ. վնաս մը պատահած ժամանակ,
ստորագրեալն անմիջապէս կը կատարէ ճշդիւ եւ ուղղութեամբ բոլոր
յանձն առած պալամանները :

Աւելի մանրամասն տեղեկութեան համար պէտք է դիմել առ.

Ընդհանուր գործակալ Ռուբէնյ Համբ
ԱՂԵՔԱՆԳԻ ԲԷՔԱՒԷՁ Ի ՊԱՀՃԷ ԳԱՐՈՒ

LLOYD SUISSE

ԼՈՅՏ ՄԻԻԻՍ

Ապահովութեան ընկերութեան շահա՛նք եւ գէոր՛ լըայ ագրան՛ գիւրգիւլը
չորանէաց դէմ.

Ի ՎԻՆԹԷՐԹԻՐ

Կոպահոյէ վաճառք. դրամ եւ այլն, ծովու եւ գետի վրայ եւրոպական
էկլենական եւ Օսմանեան շոգենաներով եւ առաջատասնաւորով եւ
ցամաքի վրայ ալ երկաթուղիներով փոխադրելու վտանգաց դէմ ինչպէս
նաեւ բոսթայով ամեն կողմ յրիւսած լեցուն նամակներ եւ ծրարներ :

Աւելի մանրամասն տեղեկութեան համար պէտք է դիմել առ.

Ընդհանուր գործակալ

ՀԵՐՄԱՆ ՀԷԼՊԵՆԿ
Ի ՂԱՐԱԹԻՍ

Գործակալ

ԱՂԵՔԱՆԳԻ ԲԷՔԱՒԷՁ
Պահճէ գարու